

Általános Szerződési Feltételek

General Terms and Conditions

A Mathias Corvinus Collegium Alapítvány (adószám: 18157918-2-41; székhely: 1113 Budapest, Tas vezér utca 3-7.; postacím: 1518 Budapest, Pf. 155.; a továbbiakban: **MCC**) közfeladata oktatási és tehetséggondozó intézmény, így különösen a Mathias Corvinus Collegium fenntartása, működési feltételeinek és intézményfejlesztési céljainak biztosítása. További közfeladata kulturális tevékenység végzése, továbbá a magyar társadalom, a magyar értékek és érdekek iránt elkötelezett demokratikus magyar közélet támogatása, ilyen témájú közösségi rendezvények, társadalmi életet szolgáló tevékenységek szervezése, valamint széleskörű népszerűsítése, illetve a kultúra támogatása.

Mathias Corvinus Collegium Alapítvány's (tax number: 18157918-2-41; registered office: 1113 Budapest, Tas vezér utca 3-7.; postal address: 1518 Budapest, Pf. 155.; hereinafter referred to as "**MCC**") public task is to maintain an educational and talent nurturing institution, in particular the Mathias Corvinus Collegium and to ensure its operating conditions and institutional development goals. The other public tasks of the MCC are to carry out cultural activities, to support the Hungarian society, the democratic Hungarian public life committed to Hungarian values and interests, to organize community events on such topics, activities for social life, and to widely promote and support culture.

A fentiek szerinti közfeladatok ellátása, valamint a saját és a Mathias Corvinus Collegium tevékenységének népszerűsítése érdekében az MCC hazai és nemzetközi szaktekintélyek részvételével

In order to carry out the abovementioned public tasks and to promote its activities and the activities of Mathias Corvinus Collegium, MCC

- konferenciákat, eseményeket, illetve rendezvényeket (a továbbiakban: Rendezvény) szervez,
- ezen Rendezvények szervezésében, megvalósításában részt vesz, illetve
- megjelenik, képviselteti magát ezen Rendezvényeken, illetve azok programjain.

- organizes conferences and events (hereinafter referred to as the "**Event**"),
- participates in organization and conducting of the Events,
- attends and is represented at Events and programs of the Events,

with the participation of Hungarian and international experts.

Személyi hatály

Personal scope of the GTC

1. Jelen általános szerződési feltételek (a továbbiakban: **ÁSZF**) személyi hatálya Rendezvényre az online regisztrációs lap kitöltésével regisztráló kerekasztal beszélgetés résztvevőjére, panelbeszélgetés résztvevőjére, előadókra, vendégelőadóokra és egyéb résztvevőkre (a továbbiakban: **Résztvevő**) és az MCC-re terjed ki.
2. Az online regisztrációs űrlap kitöltésével a Résztvevő elfogadja az ÁSZF-t és a Résztvevő és az MCC között létrejön a Rendezvényen való részvételre vonatkozó megállapodás. Ebben a tekintetben az ÁSZF rendelkezései szerződési feltételeknek minősülnek és az ÁSZF, a meghívó és a meghívás elfogadása képezi a Résztvevő és az MCC között létrejött szerződést (a továbbiakban: „**Szerződés**”).

1. The personal scope of this general terms and conditions (hereinafter referred to as the "**GTC**") shall cover roundtable discussion participants, panel discussion participants, the speakers, guests lecturers and other participants (hereinafter referred to as: "**Participant**") who register by filling out the online registration form for the Event, and the MCC.
2. By filling out the online registration form, the Participant accepts the GTC and the agreement on the participation in the Event is reached between the Participant and the MCC. In this regard, the provisions of the GTC shall be treated as contractual terms and conditions and the GTC, the invitation and the acceptance of the invitation shall be deemed to be the agreement between the Participant and the MCC (hereinafter referred to as the "**Agreement**").

Teljesítés, a Résztvevő kötelezettségei és felelőssége

Performance, obligations, and liability of the Participant

3. A Résztvevő feladatait (a továbbiakban: „**Feladatok**”) a meghívó és/vagy a Résztvevő és az MCC egyeztetéseiről küldött megerősítő e-mail(ek) részletezi(k).
4. A Résztvevő a Feladatokat személyesen köteles ellátni.

3. The Participant's duties (hereinafter referred to as the "**Duties**") are detailed in the invitation and/or in confirmation e-mail(s) on the agreement between the Participant and the MCC.
4. The Participant shall perform the Duties personally.

- | | |
|--|---|
| <p>5. A teljesítés helye: a Rendezvény helyszíne.</p> <p>6. Résztevő a teljesítés során a tőle elvárható gondossággal és legjobb szakmai tudása szerint, szakértelmének, tapasztalatainak és ismereteinek a lehető legmagasabb szintű felhasználásával, az MCC jó hírnevének és érdekeinek figyelembevételével, a mindenkori jogi, szakmai és etikai keretek között, a Szerződésben foglaltak szerint köteles eljárni.</p> <p>7. Résztevő köteles minden, az MCC jó hírnevét sértő magatartást kerülni, az ilyen magatartás tanúsításától tartózkodni.</p> <p>8. Résztevő köteles a jogszabályi és az MCC által megismertetett szabályokat betartani.</p> <p>9. Résztevő köteles a Rendezvény helyszínén/helyszínein irányadó előírásokat maradéktalanul betartani.</p> <p>10. Résztevő a Szerződés teljesítésével összefüggésben kifejtett tevékenysége során kizárólag saját nevében járhat el, az MCC képviseletére, az MCC nevében kötelezettségvállalásra vagy az MCC nevének (vagy logójának) felhasználásra kizárólag az MCC előzetes írásbeli jóváhagyásával jogosult.</p> <p>11. Résztevő köteles az MCC-t minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a Feladatok ellátását, vagy kellő időben való teljesítését veszélyezteti vagy gátolja.</p> <p>12. A jelen ÁSZF-ben foglaltak megszegésével okozott károkért a Résztevő teljes felelősséggel tartozik.</p> <p>13. Jelen ÁSZF eltérő rendelkezése hiányában a szakmai asszisztensért (a továbbiakban: asszisztens) a Résztevő teljes felelősséggel tartozik - beleértve ezen személy költségeinek fedezését is -.</p> | <p>5. Place of performance: location of the Event.</p> <p>6. Participant shall perform with due diligence and to the best of her/his professional knowledge, using the highest possible level of her/his expertise, experience, and knowledge, taking into account the MCC's reputation and interests, within the current legal, professional and ethical framework, under the Agreement.</p> <p>7. The Participant shall avoid and refrain from any conduct that violates the good reputation of the MCC.</p> <p>8. The Participant shall comply with the legal regulations or other rules provided by MCC.</p> <p>9. The Participant shall comply with regulations applicable at the Event.</p> <p>10. During activities in connection with performance under the Agreement, the Participant may act only in her/his own name, she/he is entitled to represent the MCC, to enter commitments on behalf of the MCC or to use the MCC's name (or logo) only with the MCC's prior written approval.</p> <p>11. The Participant shall immediately notify the MCC of any circumstances that endanger or impede the performance or timely performance.</p> <p>12. Participant shall be fully liable for damage caused by the breach of this GTC.</p> <p>13. Unless this GTC provides otherwise, Participant shall be fully liable for the professional assistant her/him in a professional capacity (hereinafter referred to as the "assistant") - including covering the costs of this person -.</p> |
|--|---|

A Résztevő költségei

Costs of the Participants

- | | |
|---|--|
| <p>14. A részvétellel és teljesítéssel kapcsolatban az MCC az alábbiakat biztosíthatja:</p> <p style="margin-left: 40px;">a. a rendezvény programjain való részvétel,</p> <p style="margin-left: 40px;">b. utazási költségek,</p> <p style="margin-left: 40px;">c. szállás költség,</p> <p style="margin-left: 40px;">d. az asszisztens(ek) utazási és szállásköltségei.</p> <p>15. A fenti költségeket az MCC akkor fizeti ki, ha a számla az MCC nevére kerül kiállításra és ha a kapcsolódó foglalásokat az MCC intézi, illetve azokat az MCC szerzi be.</p> <p>16. A Résztevő és az MCC eltérő írásbeli megállapodásának hiányában az MCC a</p> | <p>14. In relation to the participation and performance, the following may be provided by MCC:</p> <p style="margin-left: 40px;">a. participation in programs of the Event,</p> <p style="margin-left: 40px;">b. travel costs,</p> <p style="margin-left: 40px;">c. accommodation costs,</p> <p style="margin-left: 40px;">d. travel and accommodation costs of the assistant(s).</p> <p>15. The above costs are covered by the MCC only based on an invoice issued to the name of the MCC and if the MCC arranges the related reservations or purchases the tickets.</p> <p>16. Except as otherwise agreed by the Participant and the MCC in writing, the MCC is not obliged to reimburse any further costs of the Participant.</p> |
|---|--|

Résztevő további költségeit nem köteles megtéríteni.

Lemondás, Vis Maior

17. Amennyiben kormányzati intézkedésre tekintettel a Rendezvény nem kerül (nem kerülhet) megtartásra, úgy sem a Résztevőt, sem pedig az MCC-t nem terheli felelősség a másikkal szemben.
18. MCC általi lemondás
Amennyiben az MCC lemondja a meghívást vagy a Rendezvényt, sem a Résztevőt, sem az MCC-t nem terheli felelősség a másikkal szemben.
19. Résztevő általi lemondás
Ha a Résztevő a jelen ÁSZF alapján lemondja a részvételt, vagy nem mondja le, de nem vesz részt a Rendezvényen, az MCC igényelheti a meghívással összefüggésben felmerült valamennyi költségének megtérítését (így különösen az MCC által már kifizetett vagy lefoglalt az utazás szállás költségeit, beleértve az asszisztens költségeit is).
20. Vis Maior
Vis maior minden olyan esemény, amelyet a Résztevő és/vagy az MCC tevékenységével befolyásolni nem tud és a Szerződés teljesítését befolyásolja (különösen Résztevő a vállalt megjelenés teljesítését ellehetetlenítő, orvosilag igazolt megbetegedése, a helyszínre utazás során baleset bekövetkezése, járhatatlan útviszonyok kialakulása, stb).
Vis maior esetén a Résztevő és az MCC a felmerült költségeiket, kárukat maguk viselik, a másik félnek kártérítéssel nem tartoznak.

Titoktartás

21. A Résztevő és az MCC között létrejött Szerződés szerinti teljesítés során a másik féllel kapcsolatban megszerzett minden információ üzleti titoknak minősül, és ennek megfelelően a hatályos jogszabályok szerint titokban kell tartani, és más jogviszony keretében nem használható fel.
22. Üzleti titok a gazdasági tevékenységhez kapcsolódó, titkos - egészben, vagy elemeinek összességéként nem közismert vagy nem könnyen hozzáférhető -, ennél fogva vagyoni értékkel bíró olyan tény, tájékoztatás, egyéb adat és az azokból készült összeállítás, amelynek a titokban tartása érdekében a titok jogosultja az adott helyzetben általában elvárható magatartást tanúsítja.

Cancellation, Force Majeure

17. If the Event is not (is not allowed to be) held due to governmental action, neither the Participant nor the MCC shall be liable against each other.
18. Cancellation by the MCC
If the MCC cancels the invitation or the Event, neither the Participant nor the MCC shall be liable against each other.
19. Cancellation by the Participant
If the Participant cancels the performance under this GTC or she/he does not cancel and attend at the Event, the MCC may claim reimbursement of all costs arisen by MCC in connection with the invitation (especially travel costs, accommodation costs, including costs of the assistant already paid or booked by MCC).
20. Force majeure
Force majeure is any event beyond the control of the Participant and/or the MCC and affecting the performance under Agreement (especially the Participant's illness certified medically, accident during the travel to the venue, impassable road conditions, etc.).
In case of force majeure, the Participant and the MCC shall bear their own costs and damages and shall not be liable against the other party for damages.

Confidentiality

21. All information obtained in connection with the other party during the performance under the Agreement between the Participant and the MCC shall be considered a business secret and shall accordingly be kept secret under law in effect and they are not allowed to be used in other legal relationships.
22. Business secret is any fact, information, other data, and combination thereof which is in connection with the economic activity and confidential - in whole or in part, it is not generally known or easily accessible -, therefore, it represents assets and in order to keep its secret, the holder of the secret shall conduct reasonably.

23. A titoktartásra vonatkozó kötelezettségek a Szerződés időbeli hatálya alatt, valamint a Szerződés bármely okból történő megszűnését követően is korlátlan ideig fennmaradnak.
23. Obligations of confidentiality shall continue during the term of the Agreement and after its termination for any reason.

Kép, hang- és videófelvétel

24. A Résztevőről a teljesítés és részvétel során kép-, hang- és videófelvétel készülhet, és ezeket az MCC felhasználhatja a saját és a Mathias Corvinus Collegium szakmai tevékenysége, valamint a Rendezvény népszerűsítése és bemutatása céljából. Ebben a tekintetben ezen kép-, videó- és hangfelvételek ezen célokból az MCC által kezelt, működtetett, illetve számára fenntartott médiumokon/-ban (különösen: Youtube, Facebook, Instagram, MCC honlapja) szerepelhetnek, feltüntetésre és lejátszásra kerülhetnek.

Résztevő tudomásul veszi, hogy MCC a Rendezvénnyel kapcsolatban összefoglalót, összefoglaló kiadványt, konferenciakötetet (a továbbiakban: kiadvány) készíthet, illetve készíttethet, amely tartalmazza a Résztevő nevét, fotóját, az általa a regisztráció során megadott önéletrajzi adatokat, valamint az adott előadásra, panelre, kerekasztalbeszélgetésre vonatkozó rövid összefoglalót. MCC a kiadványt online és papíralapú formátumban is elérhetővé teszi harmadik személyek számára a saját és a Mathias Corvinus Collegium szakmai tevékenységének, valamint a Rendezvénynek a népszerűsítése és bemutatása céljából. Résztevő a regisztrációval ezt tudomásul veszi és hozzájárul a kiadványban történő szerepeltetéséhez, személyes adatainak ilyen célú kezeléséhez.

Felmondás

25. Bármelyik fél jogosult a másik fél súlyos szerződésszegése esetén a Szerződést rendkívüli felmondással (azonnali hatállyal) és előzetes értesítés és indoklás nélkül felmondani. Az értesítésben hivatkozni kell a Szerződés megszegésének tényére. Az azonnali hatályú felmondás a másik féllel való közléssel lép hatályba.
26. Résztevő súlyos szerződésszegésének minősül különösen, de nem kizárólagosan, ha
- Résztevő az MCC jó hírnevét sértő magatartást tanúsít,
 - Résztevő a Szerződés bármely rendelkezését az előzőekben meghatározottakon kívüli módon megszegi, vagy a Szerződésben előírt bármely feladatának vagy kötelezettségének nem tesz eleget és az MCC erre vonatkozó írásbeli felszólítását követő 8 (nyolc) napon belül a szerződésszegést nem orvosolja, vagy a

Photos, audio, and video recordings

24. Photos, audio, and video recordings may be made of the Participant during performance and attendance and such recordings may be used by MCC for the promotion and presentation of its and Mathias Corvinus Collegium's professional activity and the Event. In this regard, these photos and recordings may be placed, displayed and played on the media managed, operated by and reserved for the MCC (especially: Youtube, Facebook, Instagram, website of MCC) for such a purpose.

The Participant acknowledges that MCC may prepare or have prepared a summary or summarised publication/leaflet, conference proceedings/volume (hereinafter referred to as the "publication") in connection with the Event, which shall include the name and photo of the Participant, the biographical information provided by the Participant during registration, and a summary of the speech, panel or roundtable discussion. MCC will make the publication available to third parties in online and paper format for the purpose of promoting and presenting its own and Mathias Corvinus Collegium's professional activities and the Event. By registering, the Participant acknowledges this and consents to her/his inclusion in the publication and to the processing of her/his personal data for such a purpose.

Termination

25. Either party may terminate the Agreement extraordinarily (with immediate effect), and without advance notice, for cause if the other party has committed a serious breach of the Agreement. The notice shall refer to the fact of breach of the Agreement. Termination with immediate effect shall take effect upon notification to the other party.
26. Serious breach of the Agreement by the Participant in particular, but not exclusively, if
- the Participant conducts in a way that violates the good reputation of the MCC,
 - the Participant violates any provision of the Agreement in any way other than described before or fails to perform any of her/his duties or obligations under the Agreement and does not remedy the breach or does not fully perform a duty or obligation within 8 (eight) days of the MCC's written notice.

feladatot vagy kötelezettséget maradéktalanul nem teljesíti.

27. MCC-t a Résztevő súlyos szerződésszegésére alapított azonnali hatályú felmondása esetén semmilyen további jogkövetkezmény, így különösen a Résztevőnek a felmondással összefüggésben felmerült kárának és költségeinek megtérítésére való kötelezettség nem terheli.
27. In case of termination with immediate effect by the MCC based on a serious breach of the Agreement by the Participant, the MCC shall not be liable for any further legal consequences, in particular the obligation to compensate the MCC for damages and costs incurred in connection with the termination.

Érvénytelenség

28. A Szerződés bármely pontjának vagy rendelkezésének érvénytelensége nem jelenti a teljes Szerződés érvénytelenségét, kivéve, ha az érvénytelennek minősülő rendelkezés vagy rész nélkül a felek a Szerződést nem kötötték volna meg, vagy e rendelkezés, illetve rész hiányában a Szerződés értelmetlenné vagy értelmezhetetlenné válna.
28. The invalidity of any clause or provision of the Agreement shall not constitute the invalidity of the entire Agreement, unless the parties would not have concluded the Agreement without the provision or part deemed invalid, or in the absence of such provision or provision the Agreement would become meaningless or incomprehensible.

Severability

Írányadó jog, joghatóság

29. A Szerződésből származó bármely vitát jóhiszeműen, elsősorban békés úton, tárgyalások útján kell rendezni. Amennyiben a jogvita 60 napon belül békés úton nem rendezhető, a jogvita tekintetében a Budai Központi Kerületi Bíróság, illetve a Székesfehérvári Törvényszék kizárólagos joghatósággal és illetékességgel rendelkező bíróság.
29. Any legal dispute arising out of the Agreement shall be settled in an amicable manner, by way of negotiations. In case of any legal dispute related hereto, can not be settled by amicable way within 60 days, the Buda Central Districts Court or the Tribunal of Székesfehérvár shall have the exclusive jurisdiction and competence.
30. A jelen ÁSZF-ben nem szabályozott kérdések tekintetében a mindenkor hatályos magyar jog szabályai irányadók.
30. With respect to issues not regulated in this GTC, the provisions of Hungarian law shall prevail.

Governing law and jurisdiction

ÁSZF módosítás

31. Az MCC fenntartja a jogot jelen ÁSZF bármikor történő módosítására, amely módosításról a hatálybalépést megelőző 10 napon belül e-mailben értesíti a Résztevőt.
31. MCC reserves the right to amend these GTC at any time and shall notify the Participant accordingly by email within 10 days before entry into force.
32. Amennyiben a Résztevő a módosított ÁSZF-t nem fogadja el, jogosult ezen ÁSZF-t indokolatlanul haladéktalanul, a módosított ÁSZF hatálybalépése előtt írásban felmondani. Felmondás hiányában a módosított ÁSZF a Résztevő által elfogadottnak minősül.
32. If the Participant does not accept the amended GTC, she/he shall be entitled to terminate these GTC in writing without undue delay before the amended GTC take effect. Without such a termination, the amended GTC shall be deemed accepted and agreed by the Participant.

Amendments to the GTC